

No. 11896

**BRAZIL
and
PAKISTAN**

**Cultural Agreement. Signed at Islamabad on 8 February
1968**

Authentic texts: Portuguese and English.

Registered by Brazil on 27 July 1972.

**BRÉSIL
et
PAKISTAN**

Accord culturel. Signé à Islamabad le 8 février 1968

Textes authentiques : portugais et anglais.

Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1972.

CULTURAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENTS
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF BRAZIL AND THE
ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN

The Governments of the Federal Republic of Brazil and the Islamic Republic of Pakistan,

Encouraged by the spirit of friendship which governs the relations between the two countries;

Desirous of strengthening the bonds of cultural, artistic and scientific cooperation existing between them;

Convinced that a more intense collaboration in the culture, arts and science fields will contribute to a closer friendship between their peoples;

Have decided to come to an agreement for this purpose, and have accordingly appointed their plenipotentiaries, who, having presented their respective letters of full power and having same been found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

Each Party to this Agreement will facilitate, in its respective territory, the establishment of cultural institutions of the other Party, subject as regards their founding and functioning to the internal legislation of the country in which they are established.

By "Cultural Institutions" are understood educational centres, libraries, scientific institutions of educational nature, institutes for promotion of art, such as art galleries, artistic centres, associations and film libraries.

Article 2

The two Governments will encourage and facilitate, both officially and un-officially, the exchange between their respective countries of professors and teachers of universities and other educational institutions, on terms to be agreed upon between the two Governments.

¹ Came into force on 26 September 1970, i.e. 15 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brasilia, in accordance with article 13.

Article 3

Each Government will grant students from the other country facilities for admission to its educational institutions, in accordance with the regulations in force in its territory. In this connection, the question of equivalence of degrees and diplomas will be subject to periodical examination on the part of the two Governments.

Article 4

Each Party to this Agreement will grant scholarships, for post-graduate, perfecting and specialised courses on scientific, technical or artistic studies in institutions situated in the territory of the other Party.

Article 5

The two Governments, according to their respective legislations, will ensure that the textbooks prescribed in their respective educational institutions do not include such material as may misrepresent the way of life and culture of each other's country.

Article 6

Each Government will receive, as far as its own resources and regulations may permit, employees of the other Government, or any person appointed by same, for training periods in scientific, technical or industrial institutions.

Article 7

With a view to increasing the cultural and intellectual exchange between the two countries, the two Governments will endeavour, both officially as well as through appropriate learned or cultural institutions, to promote and facilitate as far as possible the following :

- (a) the programming of concerts, lectures, scientific and art exhibits, through cultural and information services;
- (b) visits of students;
- (c) cooperation between scientific and art societies and other cultural organisations;
- (d) exchange of publications, manuscripts, archaeological specimens and art objects;
- (e) the showing of films and the broadcast of radio and television programmes.

Article 8

The two Governments will encourage reciprocal visits by cultural, sporting and scouting groups of their respective countries and will extend [to] them all possible facilities in each other's country.

Article 9

Each Government will endeavour to promote the study of the national language of the other country in its own country, in order that the people of both countries may be able to benefit as far as possible from each other's cultural heritage.

Article 10

The two Governments will encourage the formation of joint social and cultural societies and associations in their respective countries, such societies and associations being subject to the laws and regulations of the country in which they exist.

Article 11

Each Government will facilitate the visits of scientists and men of letters from the other country to museums and libraries, wherever possible, to obtain microfilms and or photographic copies of manuscripts and objects of art.

Article 12

For the purpose of carrying out the terms of this Agreement, a mixed Commission may be set up opportunely, which will meet alternately in Brazil and Pakistan.

In this Commission will be represented the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Education of the Government in whose territory the meeting will take place, and the diplomatic mission of the other Government.

This Commission will be in charge of studying the best means for the execution of the present Agreement and, for this purpose, the Commission, as and when necessary, should ask for the cooperation of the competent authorities of the two countries, doing their utmost to create favourable conditions for the full implementation of the high aims of the Agreement.

Article 13

This Agreement will be ratified after fulfilment of the legal formalities prevailing in each of the two countries and will come into force 15 days

after [the] exchange of the instruments of ratification, to take place in Rio de Janeiro.

Article 14

This Agreement will remain in force indefinitely, unless denounced by either of the two Governments, in which case the Agreement shall be held to have terminated six months after one of the Governments has notified its intention to denounce it.

IN FAITH WHEREOF the plenipotentiaries have signed the present Agreement, in two copies in the Portuguese and English languages, both texts being equally authentic.

DONE in duplicate at Islamabad this eighth day of February, 1968 A.D. corresponding to the eighth day of Ziq'a'd 1387 Hijri.

For the Government
of the Federal Republic
of Brasil:

JOSÉ DE MAGALHÃES PINTO

For the Government
of the Islamic Republic
of Pakistan:

K. A. HUQUE
